



Unione centrale svizzera per il bene dei ciechi

**Servizio specializzato per la sordocecità**

# **Programma**

**Formazione e tempo libero  
Da gennaio a luglio 2024**

Lenzburg, 31 ottobre 2023

Gentili signore ed egregi signori

È con piacere che vi facciamo pervenire il nuovo programma per i mesi da gennaio a luglio 2024 e ci auguriamo che possiate trovarvi tante informazioni interessanti e diverse offerte allettanti.

La settimana di vacanza della Svizzera tedesca avrà luogo a fine giugno a Interlaken.

Gli svizzeri francesi effettueranno la loro gita di fine settimana a Losanna, quando gli svizzeri tedeschi saranno a Engelberg.

Saremmo lieti di potervi incontrare e salutare in occasione di una gita o svolgendo qualche attività insieme.

Cordiali saluti

Cécile Kayar ed Enzo Bassetti  
Team Formazione e tempo libero

# Indice

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Appuntamenti di una giornata Ticino .....</b>                | <b>5</b>  |
| Istituto di ricerca in biomedicina, 23 febbraio .....           | 5         |
| Decorazioni pasquali, 15 aprile .....                           | 6         |
| La grotta dei cristalli, 3 maggio .....                         | 7         |
| Evento Centenario UCBC – Isole di Brissago, 14 giugno .....     | 8         |
| <b>Altre manifestazioni UCBC.....</b>                           | <b>9</b>  |
| Organizzate la vostra giornata di corso .....                   | 9         |
| <b>Appuntamenti con pernottamento.....</b>                      | <b>10</b> |
| Gita di fine settimana a Losanna, 27 aprile a 28 aprile .....   | 10        |
| Gita di fine settimana a Engelberg, 25 a 26 maggio .....        | 11        |
| Settimana di vacanza a Interlaken, 29 giugno a 6 luglio .....   | 12        |
| <b>Anteprima secondo semestre 2024.....</b>                     | <b>13</b> |
| Settimana di vacanza a Chavannes-de-Bogis, 21.09 a 28.09 .....  | 13        |
| Settimana del wellness ad Andeer, 27 a 1° novembre .....        | 13        |
| <b>Segnalazione di manifestazioni di altre organizzazioni..</b> | <b>14</b> |
| Attività nel tempo libero della CAB .....                       | 14        |
| Attività nel tempo libero di PluSport.....                      | 14        |
| <b>Informazioni sul programma.....</b>                          | <b>15</b> |
| <b>Come iscriversi .....</b>                                    | <b>20</b> |
| <b>Indirizzo di contatto.....</b>                               | <b>21</b> |

## **L'offerta di Formazione e tempo libero**

Viaggiare insieme e vivere qualcosa assieme, scambiare idee con altri interessati: tutto questo è la qualità di vita. Avete l'opportunità di conoscere cose nuove, allacciare nuove conoscenze e approfondire le amicizie.

Vivendo qualcosa assieme si sviluppa la creatività, la fiducia in sé stessi e la reciproca comprensione. Tra le persone che hanno affinità di vedute ci si sente di appartenere a un'entità, per una volta si è diversi e non si devono dare spiegazioni.

Con una disabilità visiva e uditiva o sordocecità si incontrano tante barriere, spesso invisibili. Nei gruppi queste barriere sono più grandi e più difficili da superare rispetto a quanto si verifica nel contatto con singole persone. Nonostante la disabilità visiva e uditiva o la sordocecità, il nostro obiettivo è di consentire una partecipazione in un gruppo. Le nostre proposte vi sorprenderanno.

Organizziamo offerte di Formazione e tempo libero specificamente adatte alle vostre esigenze.

- Scambio di idee ed esperienze tra le persone colpite
- Corsi di formazione tematici
- Atelier e corsi creativi
- Appuntamenti culturali
- Gite in compagnia e sportive
- Gite di fine settimana, settimane del wellness e di vacanza

In fondo a questo programma trovate tutte le informazioni necessarie e le condizioni di partecipazione.

Non ci conoscete ancora e vorreste "provare" partecipando a un appuntamento? Se siete interessati non esitate a prendere contatto con noi.

# **Appuntamenti di una giornata Ticino**

**Canton Ticino e Grigioni italiano**

## **Istituto di ricerca in biomedicina**

**Venerdì, 23 febbraio dalle ore 11 alle ore 17**

L'istituto di ricerca in biomedicina, con sede a Bellinzona, è stato fondato nel 2000 con l'obiettivo di far progredire lo studio del sistema immunitario dell'essere umano. Diretto da importanti esperti scientifici e medici, è riconosciuto a livello internazionale ed è stato premiato varie volte per le importanti scoperte per la salute e la protezione dalle malattie.

Verrete accompagnati con una visita guidata negli spazi della sede dove ci sarà descritta la storia e le attuali attività di questo importante centro sempre in fase di espansione.

**Direzione: Enzo Bassetti**

**Luogo d'incontro: Bellinzona**

**Partecipazione alle spese: CHF 30.--**

**Termine d'iscrizione: 1° febbraio**

## **Decorazioni pasquali**

**Venerdì, 15 aprile dalle ore 10 alle ore 16**

Uova colorate e galline, coniglietti e carote, cestini e vasetti, centrotavola e ghirlande, alberelli e candele... Quante cose si possono fare per festeggiare la Pasqua!

Venite a proporre le vostre idee, creare le vostre decorazioni per la casa, per il tavolo o da offrire ai vostri cari.

**Direzione: Cécile Kayar**

**Luogo d'incontro: Sala Riunioni, Via San Giovanni 7,  
Bellinzona**

**Partecipazione alle spese: CHF 30.--**

**Termine d'iscrizione: 15 febbraio**

## **La grotta dei cristalli**

**Venerdì, 3 maggio dalle ore 11 alle ore 17**

La Valle Bedretto nasconde insospettabili opportunità. A Cioss Prato si può trovare la grotta dei cristalli. È un luogo sotterraneo ma di immediato e facile accesso per tutti. Vi immergerete in un mondo magico, con l'accompagnamento di una guida che vi spiegherà il mondo e il fascino di questi minerali, che sono un concentrato di energia positiva ed esercitano da sempre grande attrazione sull'essere umano.

**Direzione: Enzo Bassetti**

**Luogo d'incontro: Cioss Prato**

**Partecipazione alle spese: CHF 30.--**

**Termine d'iscrizione: 15 aprile**

## **Evento Centenario UCBC – Isole di Brissago**

**Venerdì, 14 giugno dalle ore 10 alle ore 16**

È con grande piacere e onore che vi invitiamo a festeggiare con noi il centenario dell'UCBC.

Prendiamo il battello da Ascona o Locarno per l'Isola Grande di Brissago, dove ci aspetta un menu eccezionale al ristorante della Villa Emden.

Poi ognuno al suo ritmo potrà visitare il bellissimo Parco Botanico.

Per questa grande occasione, abbiamo il piacere di offrirvi l'intera giornata.

**Direzione: Enzo Bassetti e Cécile Kayar**

**Luogo d'incontro: Isole di Brissago**

**Partecipazione alle spese: l'UCBC si assume tutte le spese**

**Termine d'iscrizione: 14 maggio**

# Altre manifestazioni UCBC

## Organizzate la vostra giornata di corso

Avete una particolare conoscenza su un tema che vi piacerebbe condividere con altri? Nei settori, p.es. natura, essere umano, ambiente, letteratura, musica, movimento, creatività o altro?

Vorreste tenere una conferenza, insegnare un'applicazione o lavorare insieme e creare? O deve essere semplicemente un evento comune durante il quale cucinate, mangiate, chiacchierate e giocate insieme? In questo caso vi viene data la possibilità di organizzare una giornata di corso.

Siete interessati? Noi vi sosteniamo, se ne avete bisogno, nella preparazione, attuazione e rielaborazione del vostro corso. Rivolgetevi a noi per informazioni sui dettagli.

Per l'iscrizione definitiva riceverete poi un foglio d'istruzioni con le condizioni per il corso e un formulario d'iscrizione definitivo.

**Per maggiori informazioni potete rivolgervi a Enzo Bassetti e Cécile Kayar.**

# Appuntamenti con pernottamento

## Gita di fine settimana a Losanna

**Da sabato, 27 aprile a domenica, 28 aprile**

Quest'anno alloggeremo all'hotel 4 stelle "Le Mirabeau" a Losanna.

Questo albergo è un gioiello dello stile Art Déco.

Qui organizzeremo il nostro tradizionale fine settimana. Il sabato sera avremo a disposizione una magnifica sala banchetti e uno spazio per ballare, se ne avrete voglia.

Questo fine settimana sarà anche un'occasione per scoprire Losanna, costruita su 7 colline con i suoi parchi, il suo lungolago, la sua vita culturale e sportiva.

Dotata di numerosi musei, Losanna è anche un luogo d'incontri sportivi.

Durante questo fine settimana avrete forse l'occasione di incrociare i corridori della 20 chilometri di Losanna...

**Direzione: Leda Béguin e Philippe Staempfli**

**Luogo: Hotel "Le Mirabeau" a Losanna**

**Partecipazione alle spese:**

**CHF 240.-- per persona in camera singola**

**CHF 200.-- per persona in camera doppia**

**I costi per i cani guida per ciechi sono a carico dei detentori dei cani.**

**Termine d'iscrizione: 2. febbraio**

# **Gita di fine settimana a Engelberg**

## **Cultura e sport tra le montagne**

**Da sabato, 25 a domenica, 26 maggio**

Durante la gita nella regione montuosa di Engelberg vi attende un programma variegato.

Alla "fine del mondo" - dove in realtà basta procedere ancora pochi passi lungo un sentiero di terra e pietrisco - ci godremo il pranzo.

In seguito potrete scegliere se dalla "fine del mondo" volete ritornare a Engelberg a piedi oppure se desiderate visitare l'Abbazia di Engelberg con la guida di un frate benedettino. Questa visita guidata verrà poi completata da un piccolo concerto con l'organo più grande della Svizzera. Ovviamente anche gli escursionisti potranno partecipare al concerto nella bella chiesa barocca.

Alla sera ci concederemo una festosa cena con successive musica e danze.

La domenica mattina, dopo un ricco brunch, avrete l'occasione di fare una passeggiata oppure una visita nella Felsenbad [piscina nella roccia] dello Sporthotel Eichenwäldli.

Durante questa giornata chi lo desidera potrà, insieme alla sua persona d'accompagnamento, avventurarsi un po' più in alto servendosi di una gondola e di una seggiovia. Dopo l'iscrizione riceverete informazioni dettagliate sul programma con il questionario per la scelta.

**Direzione: Simone Leuenberger e Pia Huber**

**Punto d'incontro: Lucerna ore 10 ca.**

**Pernottamento: [www.gastbetriebe.ch/josefshaus](http://www.gastbetriebe.ch/josefshaus)**

**Partecipazione alle spese: CHF 240.-- per persona in camera singola, CHF 200.-- per persona in camera doppia**

**I costi per i cani guida per ciechi sono a carico dei detentori dei cani**

**Termine d'iscrizione: 10 marzo**

## **Settimana di vacanza a Interlaken**

**Da sabato, 29 giugno a sabato, 6 luglio**

Le dolci colline dell'Altopiano diventano man mano più elevate, le prime cime delle montagne sono visibili, i piccoli villaggi ornano la riva del lago. Immerso in questo paesaggio dell'Oberland Bernese c'è Interlaken.

La località si trova in una pianura alluvionale tra il Lago di Tuhn e il Lago di Brienz. L'Aar scorre tranquillo attraverso il paese collegando entrambi i laghi.

Qui abbiamo trovato un albergo che fa parte del Centro Artos e al quale è abbinato anche un centro di cure e un complesso residenziale (vedi homepage sotto).

Faremo delle gite ai laghi e fiumi, nelle alpi bernesi e in tante altre belle località.

Scoprite insieme a noi questa stupenda regione.

**Direzione: Isabelle Hofstetter e Cosima Ruinatscha**

**Punto d'incontro: Stazione Interlaken Ost**

**Pernottamento: [www.artos.ch](http://www.artos.ch)**

**Partecipazione alle spese: CHF 960.-- per persona in camera singola**

**CHF 800.-- per persona in camera doppia**

**I costi per i cani guida per ciechi sono a carico dei detentori dei cani.**

**Termine d'iscrizione: 3 marzo**

# **Anteprima secondo semestre 2024**

Affinché possiate pianificare in anticipo le vostre vacanze, vi comunichiamo fin d'ora le date delle vacanze UCBC del primo semestre 2024.

Annunciatevi, però, solo dopo l'avvenuta pubblicazione ufficiale. Grazie.

**Svizzera francese:**

**Settimana di vacanza a Chavannes-de-Bogis**

**Da sabato, 21 a sabato, 28 settembre**

**Svizzera tedesca:**

**Settimana del wellness ad Andeer**

**Da domenica, 27 a venerdì, 1° novembre**

# Segnalazione di manifestazioni di altre organizzazioni

Saremo lieti di segnalarvi qui altre manifestazioni per persone con disabilità visiva e uditiva o sordocecità.

## Attività nel tempo libero della CAB

Schweizerische Caritasaktion der Blinden (CAB) [Azione Caritas Svizzera dei Ciechi (CAB)]

Con piacere vi segnaliamo le offerte di formazione e tempo libero sportive e culturali della CAB. Trovate il programma sul loro sito web: [www.cab-org.ch/kurse/](http://www.cab-org.ch/kurse/)

Le persone di riferimento sono: Andrea Vetsch e Barbara Gisler  
Indirizzo e-mail: [kurse@cab-org.ch](mailto:kurse@cab-org.ch)

## Attività nel tempo libero di PluSport

Con piacere vi segnaliamo le attività sportive di PluSport:  
[www.plusport.ch/it/](http://www.plusport.ch/it/).

PluSport è il Centro di competenza per lo sport per disabili in Svizzera. Offre molte possibilità di praticare dello sport, individualmente o in gruppi per tutti i livelli. Noi siamo in contatto con PluSport e possiamo raccomandarvi le proposte.

La nostra persona di contatto presso PluSport si chiama Chantal Cavin. È responsabile del progetto ed è cieca. Può anche aiutarvi a trovare una guida.

In caso di domande Chantal Cavin è volentieri a vostra disposizione! Prendete semplicemente contatto con lei per e-mail: [cavin@plusport.ch](mailto:cavin@plusport.ch)

# Informazioni sul programma

## **Partecipazione**

Il programma viene inviato due volte all'anno.

Le attività di una giornata sono aperte a tutte le persone con disabilità visiva e uditiva. La partecipazione alle attività di più giorni è riservata agli utenti del Servizio specializzato per la sordocecità dell'UCBC.

Potete ricevere il programma formato stampa a grandi caratteri, in braille o in forma elettronica.

## **Iscrizione**

Per tutti gli appuntamenti per le attività è necessario iscriversi precedentemente.

Importante: iscrivetevi per ogni singolo appuntamento con tutti i dati, vedi "Come iscrivermi per un appuntamento".

Vi preghiamo di attenervi al termine d'iscrizione, tenendo presente che la vostra iscrizione è vincolante.

## **Disdette da parte dell'UCBC**

Nel caso in cui disponessimo di un numero insufficiente di persone d'accompagnamento, potremmo vederci costretti a disdire l'iscrizione di singoli partecipanti.

Se per un appuntamento vi sono più iscritti che posti a disposizione, anche in questo caso potremmo vederci costretti purtroppo a disdire qualche iscrizione. I criteri di disdetta sono:

per gli appuntamenti di una giornata viene data la priorità a quei partecipanti che non vi hanno ancora preso parte o vi hanno preso parte più raramente. Se più partecipanti sono in situazioni più o meno uguali, sarà la sorte a decidere.

Per gli appuntamenti con pernottamento teniamo conto della partecipazione degli ultimi 10 anni. Chi vi ha partecipato più frequentemente, deve per una volta saltare l'appuntamento.

Se più partecipanti sono in situazioni più o meno uguali, sarà la

sorte a decidere.

### **Disdetta da parte del partecipante**

In caso d'impedimento per un'emergenza o per un problema di salute potete disdire tutti gli appuntamenti senza alcuna spesa a vostro carico. Disedette con conseguenti costi a vostro carico:

appuntamenti di una giornata: se la disdetta non ha una motivazione valida e avviene a meno di due settimane prima dello svolgimento dell'attività, vi verrà addebitata la partecipazione alle spese di CHF 30.--.

appuntamenti con pernottamento: fino a un mese prima dello svolgimento dell'attività è possibile disdire l'iscrizione senza alcuna spesa a vostro carico. Da 3 a 4 settimane prima dello svolgimento dell'attività vi verranno addebitati CHF 100.--.

Se la disdetta viene data meno di 2 settimane prima dell'appuntamento, sarà addebitato il 50% della partecipazione alle spese.

### **Cambiamenti di programma o annullamento di un appuntamento**

Se un appuntamento proposto non raggiunge il numero di partecipanti previsto, possiamo cambiare il programma o annullare l'attività.

### **Informazioni concernenti l'appuntamento**

Una o due settimane prima dell'appuntamento riceverete una lettera con informazioni dettagliate sul programma e un piano di viaggio, denominato lettera informativa. Riceverete inoltre una lista degli indirizzi di tutti i partecipanti e di tutte le persone d'accompagnamento volontarie.

Se 7 giorni prima dell'appuntamento non aveste ancora ricevuto alcuna informazione, vi preghiamo di annunciarvi alla persona incaricata di Formazione e tempo libero.

### **Partecipazione alle spese**

Nel contributo alle spese sono comprese tutte le spese quali p.es.

entrate, vitto e costi relative alla vostra persona d'accompagnamento. Con la vostra partecipazione alle spese pagate solo una piccola parte dei costi reali di un appuntamento. Le offerte dei corsi rimangono per voi molto convenienti poiché noi percepiamo dei sussidi dall'Ufficio federale delle assicurazioni sociali. Anche molti donatori privati e fondazioni ci sostengono con generosità.

Il conteggio dei corsi e delle spese di viaggio viene effettuato dalla contabilità.

Qualora l'importo previsto per la partecipazione alle spese fosse per voi troppo elevato potete rivolgervi al vostro Servizio specializzato.

### **Spese di viaggio**

L'UCBC vi rimborsa le spese di viaggio andata e ritorno conformemente al piano di viaggio che vi viene inviato: biglietto delle FFS ½ prezzo 2a classe o un taxi per persone disabili. Acquistate p.f. il vostro biglietto ferroviario in anticipo.

Nel piano di viaggio non è stato previsto il tempo per acquistarlo. Se avete bisogno di sostegno rivolgetevi p.f. tempestivamente al vostro Servizio specializzato.

### **Persone d'accompagnamento**

Predisponiamo per voi dei collaboratori volontari dell'UCBC, debitamente formati come persone d'accompagnamento.

Se desiderate portare con voi una persona d'accompagnamento privata, ciò è possibile per gli appuntamenti di un giorno o per le gite di fine settimana.

Per appuntamenti sull'arco di più giorni non è invece possibile avvalersi di persone d'accompagnamento private. In queste occasioni, le persone d'accompagnamento si danno il cambio e devono disporre obbligatoriamente di intervalli di tempo libero.

### **Assistenti in comunicazione**

Non possono essere impiegati per le attività annunciate nel programma. Unica eccezione è "l'incontro con la lingua dei segni".

Questo perché disponiamo di un numero troppo esiguo di collaboratori/collaboratrici volontari/e sufficientemente formati/e per poter seguire a pieno titolo le conversazioni nella lingua dei segni, tenuto anche conto della cultura delle persone sorde. I costi dell'assistente in comunicazione sono a carico dei partecipanti.

## **Lingue**

La lingua parlata durante gli appuntamenti di una giornata è l'italiano nella Svizzera italiana. Gli appuntamenti di più giorni nella Svizzera tedesca saranno condotti in lingua tedesca e quelli nella Svizzera francese saranno condotti in lingua francese. Presupposto per la partecipazione a un appuntamento è la buona conoscenza da parte del partecipante della lingua prevista oppure che il partecipante disponga di una persona d'accompagnamento che traduca quanto viene detto.

Se necessario, organizziamo la presenza di un/una interprete della lingua dei segni che parli la lingua della regione da cui proviene la richiesta.

## **Cani guida**

È permesso l'uso dei cani guida, a meno che ciò sia specificamente escluso nel programma. Il detentore del cane è responsabile a pieno titolo dell'animale. Il che include anche il controllo dei momenti di "libera uscita" dell'animale, la sua pulizia e cura.

Durante gli appuntamenti di più giorni le spese aggiuntive per i cani guida sono a carico dei detentori dei cani.

## **Assistenza medica e sedie a rotelle**

Accertate prima con noi se è possibile partecipare in sedia a rotelle. L'UCBC non predispone alcun servizio in questo senso.

Tenete presente che non mettiamo a disposizione alcuna assistenza medica o infermieristica. I partecipanti sono responsabili in prima persona della comunicazione alle loro persone d'accompagnamento di tutte le informazioni importanti. Prendete contatto con noi nel caso in cui abbiate dei dubbi in merito.

## **Fotografie, diritto d'immagine e protezione dei dati**

Con l'iscrizione date ai responsabili dell'UCBC il vostro consenso a trasferire i dati personali ai fornitori di prestazioni nella misura in cui questo sia necessario per la loro prestazione di servizio (p.es. alberghi; collaboratrici e collaboratori volontari).

Con l'iscrizione autorizzate inoltre l'UCBC a utilizzare le fotografie, scattate in occasione degli appuntamenti di Formazione e tempo libero, a scopo informativo, per le relazioni con i media, la raccolta di fondi e i rapporti della fondazione.

Voi potete comunicarci se non desiderate essere fotografati e se non siete d'accordo che l'UCBC possa usare le fotografie nelle quali apparite voi.

Se desiderate sapere in quale modo l'UCBC tratta i vostri dati potete trovare l'Informativa sulla protezione dei dati sulla pagina web: [www.ucbc.ch/legale/protezione-dei-dati](http://www.ucbc.ch/legale/protezione-dei-dati)

## **Assicurazione e responsabilità**

La protezione assicurativa personale contro infortunio e malattia nonché l'assicurazione di responsabilità civile spettano ai partecipanti.

L'UCBC declina per principio la responsabilità in caso di infortuni o incidenti. L'UCBC non risponde dei danni materiali originati da leggera o media negligenza. L'UCBC non è responsabile delle persone d'accompagnamento o dei collaboratori.

# Come iscriversi

Potete iscrivervi ai nostri appuntamenti usando i formulari inseriti nel programma.

Se preferite iscrivervi per e-mail o per telefono rispondete per favore alle seguenti domande:

Nome e cognome?

A quale appuntamento vorreste partecipare?

Quando possiamo raggiungervi durante il giorno?

Il vostro numero di telefono, di fax o indirizzo e-mail?

Dobbiamo organizzare una persona d'accompagnamento?

Se avete una persona d'accompagnamento privata, quale è il suo indirizzo?

Desiderate mangiare anche piatti di carne o seguire una dieta vegetariana? E la vostra persona d'accompagnamento?

Potete viaggiare da soli fino al punto d'incontro?

Avete un abbonamento metà-prezzo o un abbonamento generale?  
Avete una tessera d'accompagnatore valida?

## **Domande supplementari per appuntamenti con pernottamento:**

Desiderate una camera singola o doppia? Se doppia, avete preferenze per la seconda persona?

Siete accompagnati da un cane guida?

Necessitate di una dieta particolare?

# Indirizzo di contatto

UCBC

Servizio specializzato per la sordocecità

Enzo Bassetti e Cécile Kayar

Via San Giovanni 7

6500 Bellinzona

Tel.: 091 825 82 72

E-mail: [bassetti@ucbc.ch](mailto:bassetti@ucbc.ch); [kayar@ucbc.ch](mailto:kayar@ucbc.ch)

[sordocecita@ucbc.ch](mailto:sordocecita@ucbc.ch)

[www.ucbc.ch](http://www.ucbc.ch)

[www.sordocecita.ch](http://www.sordocecita.ch)

Ringraziamo tutte le donatrici e tutti i donatori, gli sponsor, le collaboratrici e i collaboratori volontari per il loro prezioso sostegno.